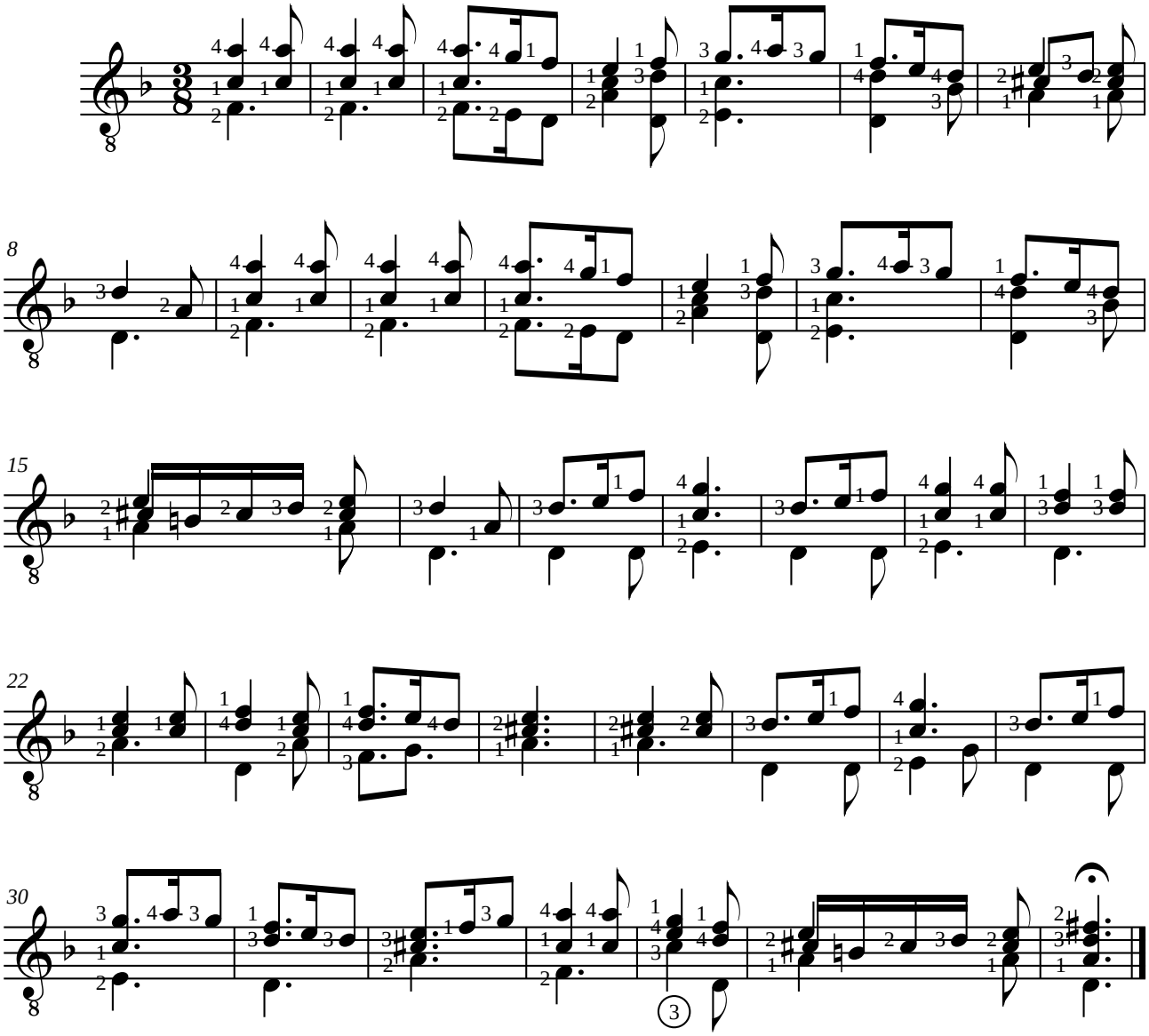
Adrian LE ROY (ca. 1520-1598)

BRANLE GAY "A mes peines et ennuits"

de "Second livre de tablature de guiterre" Paris 1555, folio 15

Révision pour guitare de Jean-François Delcamp

La guitare renaissance était accordée : SOL - DO - MI - LA. Placez un capodastre à la frette V de votre guitare pour obtenir un accord similaire. Cela vous rapprochera des dimensions de la guitare renaissance qui est plus petite (diapason 55 cm) que nos guitares modernes (65 cm).

La chitarra rinascimentale, per la quale quest'opera è stata scritta, era così accordata : SOL – DO – MI - LA. Per ottenere un simile accordo potete collocare un capotasto mobile sul V tasto. In questo modo è possibile riportare la chitarra a dimensioni più simili a quelle della chitarra rinascimentale che è più piccola (diapason 55 cm) rispetto alla chitarra moderna (65 cm).

The renaissance guitar, for which this work was originally composed, had four courses tuned to: G-C-E-A. Place a capo at fret V of your guitar to get a similar effect. This will reproduce the size of the renaissance guitar that is smaller (55 cm scale length) than our modern guitars (65 cm).